PUEBLO DE LEYENDA

Dedicada a la artista plástica Gabriela Medeiros Toledo y a la poetisa riberalteña Mireya Ottaviano Díaz

Nº 25/IV - Febrero 28 de 2022 - Trinidad, Beni, Bolivia

Pueblo de Leyenda

Revista digital publicada por el Movimiento Cultural Pueblo de Leyenda

Nº 25-IV Época, Trinidad, Beni, Bolivia, Febrero 27 de 2022

Taller de Edición
c. Bibosi Nº 43, Zona El Carmen
Telf. Cel. Whatsaap
78297493

Consejo Editorial

Erlan Vargas Semo
Emilio Rousseau
Lorgia Suárez Vaca
Marbelli Haibara Aguilera
Juan Carlos Justiniano Pinto

Hugo Padilla Monrroy
SUBDIRECTOR
Wálter Zabala Escóbar
DIRECTOR

Los artículos son responsabilidad del autor, propugnamos la libertad de expresión y la libre difusión de las ideas.

Integrantes del Movimiento Cultural Pueblo de Leyenda

Edwin Bejarano
Mitty Simon
Arnoldo Moreno Matorra
Betsy Ortíz Villarroel
Bolívar Carvalho
Ciro Justiniano Melgar
Eli Justiniano
Didier Emilio Rousseau
Erick Eloy Rossendy Castedo
Erika Mertens
Erlan Vargas Semo
Federico Moreno Aulo
Félix Melgar Gualugna
Fernando Aguirre
Fidel Silva Julio
Guillermo Chávez Zambrana
Guillermo Nogales
Guillermo Velasco Cronembol
Gustavo Pinto Mosqueira
Héctor Pedraza Becerra
Héctor Salas
Hernán Cortez Körner
Hugo Montellano Roldán
Hugo Padilla Monroy
Jorge Berman Cuéllar
José Chávez Cuéllar
Gaby Cuéllar Camacho
José Orlando Monasterio
Juan Carlos Justiniano Pinto
Juan Carlos Crespo Avaroma
Julio Ribera Paniagua
Lizandro Peñarrieta Justiniano
Lorgia Suárez Vaca
Luis A. Moreno Arza
Marbelli Haibara Aguilera
Martha Velarde
Mirna Lema Pinto
Querubín Ojopi Rivero
Ricardo Gutiérrez
Rosario Villarroel Santa Cruz
Saúl Robles Villavicencio
Wálter Zabala Escóbar
Yolanda Vásquez
Eduardo Velasco Guzmán
María Lijerón Casanovas
Candy Arias Navia
Carlos Ernesto Aguirre Dellien
Manuel Antonio Bravo Arteaga
Manuel Roier Bravo Franco

Sumario

Portada: Gabriela Medeiros Toledo y Mireya Ottaviano Díaz
Pág. 2: Créditos.
Pág. 3. Editorial.
Pág. 4. Memorias sobre Gabriela Medeiros Toledo, por Gildaro Toledo Parada.
Pág. 5. Entrevista con Gabriela Medeiros Parada, por Hugo Padilla Monrroy.
Pág. 8. Mireya Ottaviano Díaz, poetisa beniana de alma sensible y cristiana, por Erlan Vargas Semo.
Pág. 11. Wálter Herron, y el aeropuerto de Baures, por Manuel Roier Bravo Franco.
Pág. 13. Más de sesenta años después de la terrible fiebre hemorrágica de San Joaquín, por Didier Rousseau.
Pág. 14. La verdadera y única historia de Los Diablos Rojos, por Freddy Becerra (†), recopilado por Oscar Velarde Cuéllar.
Pág. 19. Los Macheteros y el MAS, por Federico Guillermo Velasco Cronembold.
Pág. 20. Ley Departamental N° 34 (Ley de Los Macheteros).
Pág. 21. Familiares de César Chávez Taborga, donan parte de su biblioteca al MCPL.
Pág. 24. Saludo a nuestros pueblos que estuvieron de aniversario.
Pág. 27. Pascana, selva y pampa, por Querubín Ojopi Rivero.
Pág. 28. La soledad de la casa, por Arnoldo Moreno Matorra.
Pág. 29. Vocabulario regional, por Erlan Vargas Semo.
Pág. 31. El Paititi de Moxos, el Dorado y las Tres Tetillas, por Hugo Padilla Monrroy.
Pág. 34. Exposición artística de Eli Justiniano.

Nuestra Palabra

A fines del mes de enero, falleció nuestra amiga Sra. Pura Ruiz, QEPD y QDDG, amada esposa de uno de los integrantes de nuestro movimiento cultural, el amigo Héctor "Chendo" Pedraza Becerra, a quien le expresamos nuestro sentimiento de solidaridad por tan irreparable pérdida.

Y las malas noticias contianuaron, pues a fines de febrero conocimos la infausta noticia del fallecimiento del Lic. Jorge Melgar Rioja, QEPD y QDDG, escritor, periodista, ensayista e intelectual comprometido con los grandes intereses del pueblo beniano. Trinidad, y el Beni, pierden a uno de sus más preclaros hombres, que con sencillez y firmeza, indicaban la perspectiva, cirta y viable, para el engrandecimiento de nuestra sociedad regional. Nuestras condolencias a sus familiares.

Pero por otra parte, tanto Hugo Padilla, como Erlan Vargas, nos dan a conocer nuticias buenas: Ellos nos dan a conocer a dos valiosas mujeres, una artista plástica, Gabriela Medeiros Toledo, de Trinidad, radicada en Santa Cruz, y la poetisa Mireya Ottaviano Díez, de Riberalta, radicada en Villa Carlos Paz, Córdoba, Argentina. Ellas, sin perder sus raices benianas, amazónicas y mojeñas, por las obras que producen hacen quedar en lo más alto de la intelectualidad a su región, allá, donde el destino las llevó. Este número de la revista, está dedicado a ellas, haciéndole el reconocimiento que lo tienen bien merecido. Salud, Gabriela, Salud, Mireya.

También tenemos que destacar las acciones de nuestro integrante Juan Carlos Justiniano Pinto, porque a través de él, los familiares del extinto Prof. César Chávez Taborga, donaron a nuestro movimiento cultural una parte de su biblioteca, para que nosotros le demos el mejor uso.

Y el mejor uso que podemos hacer, es organizar en Magdalena una Biblioteca que lleve el nombre de César Chávez Taborga, que mejor que sus libros presten servicio público en su propio pueblo.

En esta intención cabe destacar a otro integrante de nuestro movimiento cultural, nos referimos a Hugo Montellano Roldán, quien gracias a sus gestiones y "contactos" en Magdalena, permitirá hacer realidad nuestra idea. También en estas gestiones, mencionamos que Erlan Vargas, incluso, se encuentra hoy en Magdalena, buscando cómo promover la Biblioteca y la cultura en esa localidad, antes llamada la Atenas del Beni, por su gran producción cultural.

Por último, destacamos a Eli Justiniano, también integrante de nuestro movimiento cultural por haber inaugura una exposición de sus obras pictóricas en los salones de la Galería de Arte Juan Carlos Muñoz, de la UAB.

Para finalizar, tenemos que felicitar al Ing. Federico Moreno Aulo, Presidente del Círculo Cultural Arnaldo Lijerón Casanovas, (también integrante de nuestro movimiento cultural) por la iniciativa de realizar una Conferencia – Bohemia en homenaje a Erlan Vargas Semo, por su labor periodística.

Y claro está, agradecer a nuestros poetas y escritores, que se esfuerzan en seguir produciendo en este mundo aún azotado por la pandemia y por vientos de guerra que creíamos superados, y que sin embargo por ambiciones desmedidas siguen presente.

Pura Ruiz de Pedraza
QEPD y QDDG

Lic. Jorge Melgar Rioja
QEPD y QDDG

MEMORIAS SOBRE GABRIELA MEDEIROS TOLEDO

Por Gildaro Toledo Parada

Un primo es un pequeño trozo de infancia que nunca podremos perder. Un primo está en la mitad del camino entre un amigo y un hermano. Los amigos y personas en común van y vienen en tu vida, pero los primos son para siempre.

Y hoy me toca escribir sobre la experiencia vivida con mi prima hermana Gabriela – "Gagá" como la suelo llamar con todo el amor y cariño.

Los primos, Gabriela y Gildaro

Las circunstancias de nuestras vidas, hicieron que compartamos en nuestra niñez a ese amor inmenso que teníamos en común llamada Mamá Pituca -nuestra abuelita- y es que claro, Gagá vivía al lado de la casa de mi Mamá Pituca y yo siempre estuve acompañando a la abuelita, es por eso que compartíamos todo el tiempo juntos y cómo no hacerlo con Gagá si casi llevamos la misma edad y siempre coincidíamos en nuestros juegos.

Nuestra infancia compartida, hicieron que entre nosotros fluya ese gran cariño de primos, incluso mucho más que de hermanos y hoy que me toca describir en líneas todo lo vivido con mi prima Gagá, las tardes de juegos hicieron de esos ratos de nuestra infancia algo memorable.

Aprendimos a compartir, a resolver conflictos, a recoger , a escuchar, a sanar heridas, a recoger tesoros, a encontrar valiosa a la naturaleza y la sabiduría emocional que nos transmite la existencia de una conexión tan especial como la que se establece entre los hijos de los hermanos.

Nuestra niñez estuvo marcada por los grandes valores inculcados por nuestra Mamá Pituca, esos valores que no encontrás en cualquier lado, valores como el trabajo que se convertía en juego, eso de ir al gallinero a recoger los huevos recién puestos, el de cosechar café y molerlo para ponerlo en las hojas de plátanos, el cosechar las mangas y seleccionarlas para venderlas afuera de la casa, recoger los tarumás, las carambolas y las guayabas sin que se lleguen a aplastar, hacer pan, pelar los choclos y hablar con Loreto (loro), nuestro tío animal que copiaba todas la voces que entraban y salían de la casa grande de la abuela, eso hacía que nuestra amistad de primos vaya creciendo juntamente con nuestra madurez, fueron nuestros mejores años de vida.

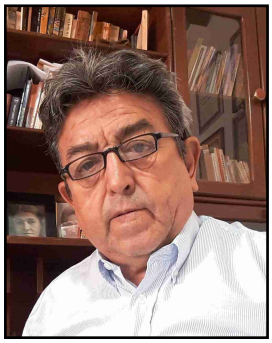
Hoy en día, aunque con Gagá no estamos en contacto diario, forma parte de un lugar privilegiado en mi corazón, porque siempre quedarán grabados en la retina de mi memoria los hermosos recuerdos vividos.

Con Gagá somos conscientes de que la distancia física no puede con un sentimiento y podemos apoyarnos y acudir los unos a los otros sin dudarlo.

Ella es mi Prima Hermana.

Santa Cruz, febrero de 2022

ENTREVISTA CON GABRIELA MEDEIROS TOLEDO



Por Hugo Padilla Monrroy

HPM: *¿Cuál su recuerdo más antiguo de vida?*

GMT: El recuerdo más bonito en mi vida artísticamente hablando, es tener un espacio en mi dormitorio donde tenía mis lápices para dibujar y colorear, coleccionaba lápices de colores, lápices de carbón, y marcadores de buenas marcas, siendo hija de arquitectos tuve acceso a muchos materiales y herramientas que siempre fueron familiares en mi vida, mis colores y lápices, cuidaba mucho tenerlos, pues eran muy difíciles de adquirir.

Pintaba mis pequeñas obras en formato de hojas de carpetas traper's, eran muy coloridas y dibujaba muchas cosas abstractas sobre puestas interconectadas que formaban un todo.

Siempre me encontraba soñando, definitivamente podría decir que vivía en la luna jajaja...

HPM: *¿Cuál su ocupación favorita?*

GMT: Pienso que la ocupación favorita es esa que no solo te emociona hacer, tiene que hacerte sentir, hacerte emocionar, sentir que aportas en algo a la sociedad, no encuentro otra ocupación que me haga más feliz, más allá de "Mi trabajo" a lo que me dedico, es mi profesión de artista plástica mi pasión.

HPM: *¿Cuál su primer desarrollo profesional o artístico?*

Mi primer trabajo profesional lo llamo así desde el momento en que pinté algo pensando ya en adquirir recompensa por mi trabajo, prestar un servicio, que sea remunerado y dedicarme a ello, ya que algunas obras antes de esa, solo lo hacía por instinto y mucha emoción. Claro luego también fueron de mis primeras obras profesionales cuando ya fueron adquiridas. Mi primer trabajo profesionalmente hablando fue una paraba, no la olvido nunca, por que esa fue la obra que marcó mi vida y el momento en que decidí continuar en esto.

HPM: *¿Cuál su primer trabajo de trascendencia?*

Mi primer obra, creo que seleccionaría dos de trascendencia, pues no encuentro otras que mis "*Borboletas sempre voltam*", son unas mariposas sobre puestas que las he pintado muchas veces a solicitudes. Y "*La Arara más linda*" que es una paraba Roja que también las he pintado varías veces en diferentes escalas y tonalidades.

Hablando sobre mi primera presentación "exposición". Considero una primera exposición, una experiencia particular y única, porque involucra diferentes procesos de creación y producción. Pero yo creo que es en la exposición donde se termina la obra porque se prueba, es cuando se puede ver cómo se comporta en un espacio determinado. Y es sin duda el gran momento del artista visual, es decir, cuando especializa su obra, la sitúa en el mundo para ser compartida. Ahí es cuando nos sentimos abiertos para abordar más en el campo artístico y nos sentimos más libres de hacerlo.

HPM: *¿Es la pintura su mayor sentido de desarrollo personal?*

GMT: Encuentro el Arte, una necesidad humana, que tiene función social y educativa. La humanidad siempre ha buscado adaptarse a la realidad de su vida cotidiana, mi trabajo es mi mayor sentido de desarrollo personal adaptado a lo profesional, sin arquitectura no me hubiera nunca formado como artista.

Diría también que la universidad fue para mí, campo extremadamente rico, palpitante e inspirador en muchos sentidos, pude hacer aflorar todo mi sentido artístico y me llevó a tornarme en quien soy ahora.

HPM: *¿En qué país o lugar desearía vivir?*

GMT: Definitivamente siempre soñé en Europa, pero si tengo muchas ganas de retornar a mi familia, de vivir cerca de la familia con la cual me siento identificada, en casa y a gusto.

HPM: *¿Cuáles son las mejores obras en las que trabajó?*

GMT: No podría terminar de mencionar, han sido muchas obras que realmente me han ayudado a tornarme cada día con más conexión a lo que apunto lograr.

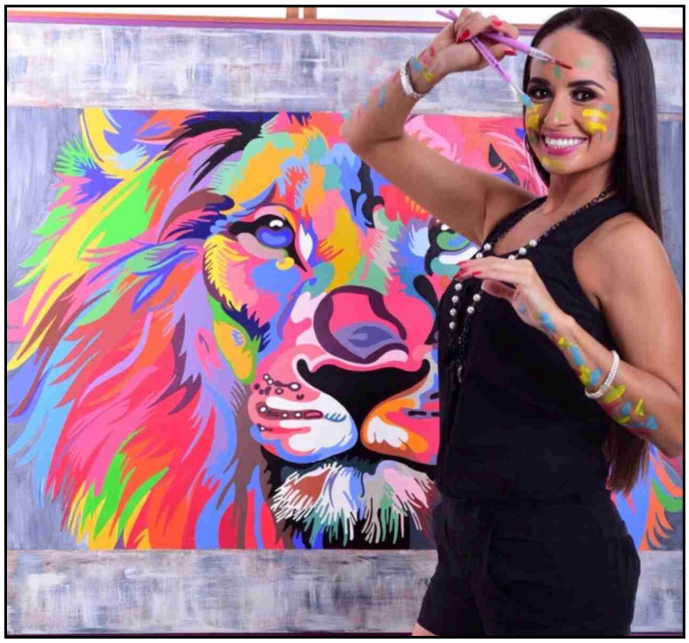
HPM: *¿A qué instituciones culturales pertenece?*

GMT: No soy parte de ninguna, fui invitada a participar para una revista a través de un grupo de artistas, pero no he sido invitada a formar parte de ningún grupo. Por el momento todo trámite que hago es a través del Vice Ministerio de Cultura.

HPM: *¿Cuál es su color preferido?*

GMT: Verde "*Un jardín en Selva*" esta será una de mis pinturas próximas en tela, no habría existido mi arte sin el verde. Una vez más lo pienso, la experiencia con la materia disparó la obra, viví de niña rodeada de vegetación en un jardín lleno de bosque, en casa de mi abuela Pituca. Entonces, volviendo a la pregunta, me siento inspirada con el verde provocado por materiales y observaciones que provienen de experiencias. De mi vida.

HPM: *¿Qué don de la naturaleza le gustaría poseer?*



GMT: Volar como las golondrinas.

HPM: *Como beniana, ¿Qué te gustaría hacer por El Beni?*

GMT: Siempre que, pueda aportar con mi trabajo estaría dispuesta a cualquier desafío.

Me gustaría sí, como beniana, ver que en mi departamento se fomente más a los artistas, desarrollar y valorar el trabajo artístico, fomentar la cultura, aunar talentos diversos, ejercitar el pensamiento crítico, estimular el intelecto y sensibilizar el alma, estos son los objetivos principales que, como artista, siento fallas, en estas carencias y vacíos.

HPM: *¿Tiene una máxima o lema?*

GMT: "Todo lo que pueda soñar y crear en mi cabeza puedo materializarlas en mis telas"

MIREYA OTTAVIANO DIAZ
Poetisa beniana de alma sensible y cristiana

Mireya Ottoviano Díaz

Por azares de la vida, muchos coterráneos radican en otros lugares, a veces muy lejanos de las tierras que los vio nacer... este es el caso de Mireya, una riberalteña, una poetisa riberalteña que vive en Argentina.

Ella no olvida sus ríos, ni el viento cálido, ni las tierras coloradas del norte amazónico boliviano.

El Movimiento Cultural Pueblo de Leyenda, y su revista, con la finalidad de dar a conocer los valores intelectuales nuestros, esta vez, estamos dando un reconocimiento a dos mujeres, la artista plástica Gabriela Medeiros Toledo, que vive en Santa Cruz, y la poetisa Mireya Ottaviano Díaz, que reside en Villa Carlos Paz, Córdoba, Argentina. Nuestro reconocimiento a estas dos intelectuales benianas.

Para conocer a Mireya, nuestro amigo Erlan Vargas Semo, integrante de nuestro movimiento y "descubridor" de los poemas de nuestra poetisa riberalteña, nos la presenta mediante una entrevista y dos de sus poemas.

Gracias, Erlan, por tu gran entusiasmo y dedicación.

Entrevista a Mireya Ottaviano Díaz

Por Erlan Vargas Semo

Hace poco, con motivo del aniversario de fundación de Riberalta, me encontré en el Facebook con un mensaje en poesía de Mireya Ottaviano Diaz para su añorada Riberalta.

El fragmento de poesía me gustó y busqué en el Facebook para enterarme un poco más de esta mujer que escribía bonito y que yo no conocía. Le envié un breve mensaje solicitándole acepte mi amistad para luego comunicarnos mejor. Gracias a Dios aceptó mi solicitud e inmediatamente chateamos para satisfacer mi curiosidad por esta dama riberalteña, que por lo escrito a Riberalta apuntaba a ser una poetisa.

Le propuse hacerle una entrevista y ella muy amablemente aceptó y aquí les presento a Mireya Ottaviano Díaz, orgullosamente beniana... de Riberalta.

Erlan Vargas (EV): *¿Quién es Mireya?¿Dónde nace y dónde reside actualmente?*

Mireya Ottaviano (MO): Mireya es una persona auténtica que ama descubrir el mundo mientras camina.

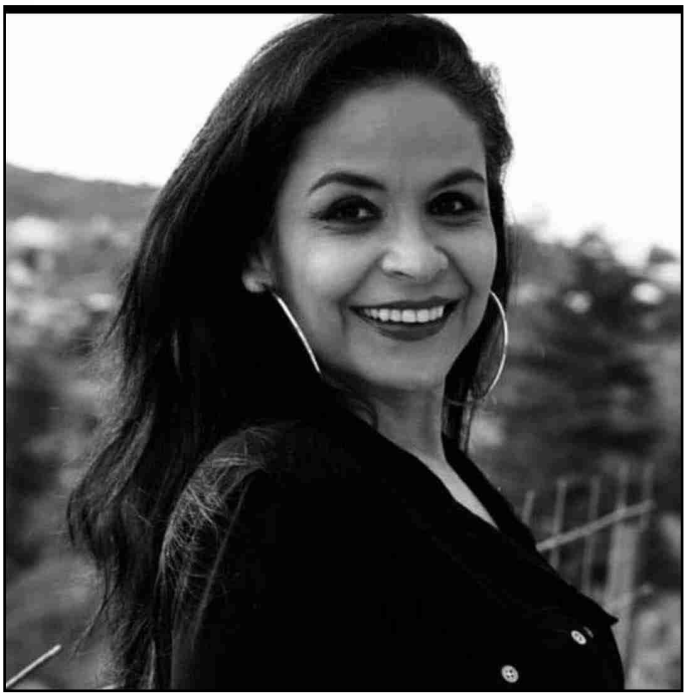
Nací en Riberalta, en las confluencias de los ríos Beni y Madre de Dios, un 10 de marzo de 1967.

Mi padre, Fernando Díaz y mi madre Mireya Rivero, me bautizaron con el nombre de mi madre y me llamaron Yayita como diminutivo, con el cual me nombran hasta hoy mis familiares y amistades.

Recibí la educación primaria e intermedia en la escuela Nuestra Señora del Carmen, en mi amada ciudad de Riberalta.

Para estudiar el nivel secundario, viajé a la ciudad Santa Cruz de la Sierra, asistiendo hasta concluir el bachillerato a la escuela Santa Ana.

Mis estudios universitarios, licenciatura en Psicología



y Post Grado en Educación Superior, los cursé en la Universidad Evangélica Boliviana, de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

Radico actualmente en Villa Carlos Paz, Córdoba, Argentina.

EV: *Entiendo que te gusta la literatura, ¿qué tipo de literatura te gusta más?, es decir, lo que más escribes…*

MO: Amo la literatura desde niña, cuando en los libros encontraba expresado de manera creativa, un mundo por conocer.

Me atraen hasta hoy, las biografías, especialmente aquellas que describen con detalles el contexto sobre la persona que está siendo presentada en letras.

Las historias cotidianas y universales capturan mi atención, porque me llevan a hilar nuestra realidad con aquellas que nos parecen lejanas.

Las novelas mezcladas de historia y ficción me transportan a ideales que quien escribe regala a quien lee, permitiendo que cada receptor le imponga su propia impronta.

El estilo poético, me apasiona, porque de forma subjetiva, despierta emociones y sentimientos que muchas veces desconocemos. Soy una aprendiz de este estilo, porque puedo combinarlo con otras herramientas que tengo, como es la psicología, la docencia, la maternidad y los roles que he ido teniendo en el proceso de vivir.

EV: *¿Desde qué año resides en la Argentina y cómo siente Mireya esa lejanía del solar patrio?*

MO: Resido en Argentina desde el año 2019, pero antes viví en Houston, Texas y como Misionera en Benín, Africa.

Partí de mi patria Bolivia en el año 2006 junto a mi esposo Miguel Ottaviano y mi hijo Jorge Carlos, pero es una verdad innegable, que la parte emocional de lo que significa terruño, Madre Patria, suelo de raíces, eso se va con uno.

Más allá de geografías, uno es la formación de la familia, escuela, sociedad y cultura. En mi caso, la tricolor me recuerda cada día quien soy como resultado del lugar donde nací.

EV: *¿Tienes algún contacto con poetas bolivianos o con poetas argentinos de la región donde vives?*

MO: Lo hermoso e intangible de las letras es que tienen la capacidad de volar y derribar fronteras.

Es así que la red que se va tejiendo día a día me permite estar conectada con quienes escriben en mi pueblo y quienes lo hacen en muchos lugares, que de otra manera no conocería.

Mis primeros escritos nacieron en Santa Cruz de la Sierra, de la mano del gran escritor Homero Carvalho, crecieron y viajaron a países vecinos y decidieron con alas propias mi futuro.

EV: *Gracias, Mireya, muchas gracias.*

Y acá les presentamos dos poemas de Mireya Ottoviano Díaz.

MUDANZAS

Mudé mi piel una y mil veces.

Mudé de casa,
mudé mi voz.

Mi país fueron diez mil países.

Llegó un momento, al estar exhausta,
de callar mi mente...,
callar mi voz.

Ya no sabía quién más yo era.

¿Dónde vivía?
si era mi hogar o era mi hoguera.

Mudé culturas, mezclé las mías.

Inventé una que me haga sentido.

Mudé de ropa, mi cuerpo y alma.

También vestí mi corazón que no percibí,
estaba desnudo.

Mudé mis gustos por la comida.

También mi estilo de andar pausado.

Mudaba todo según el día,
la zona horaria,
las conveniencias,
los protocolos,
los gobernantes.

Llegado un día, mudando lo último que me quedaba,
reconocí que me desconocía...

Nada quedaba de lo que era.

De lo que un día orgullo sentía.

No sé si soy mejor o peor.

No sé si alguien percibe el cambio.

No sé si importa el mudar mil veces.

Es lo que tengo, es lo que soy.

Células muertas caen al suelo
y se entremezclan con lo que encuentran en su caída.

Buscaré dentro
si queda un traje para vestirme y salir de casa.

Iré a buscarme, tal vez me encuentre...

RELOJ DE ARENA

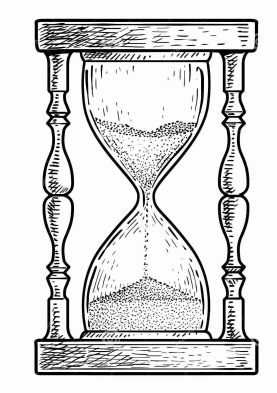
Se quedó quieto tras el último grano.

Mi mirada a la nada...

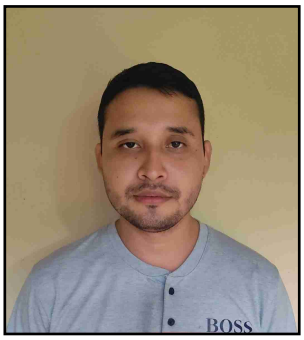
El tiempo,
la vida,
los sueños,
todo quedó paralizado.

Miraba, mas no veía.
Amaba, mas no sentía.
Sonreía, mas no vivía.
Sangraba, mas no lo percibía.
Estaba despierta, mas dormía.
Caminaba... más bien corría.

Corría mientras miraba que sonreía,
mientras despierta pensaba que no sentía,
mientras sangraba ni percibía que caminaba.
Volteé el reloj de arena y todo volvió a circular



Walter Herron y el aeropuerto de Baures



Por: Manuel Roier Bravo Franco

Unas de las primeras pistas de aterrizaje que se construyó en el Beni y donde llegó una avioneta el año 1946, fue la pista de Baures, donde aterrizó uno de los pioneros de la aviación civil, el misionero australiano Walter Herron, aeropuerto que lleva hoy su nombre en Baures, un gran piloto, que ayudó a la población beniana, trasladando enfermos a los centros urbanos donde había mejor atención en salud.

Precisamente, el aeropuerto de Baures lleva el nombre de "Walter Herron", en honor al gigante australiano Walter Herron, conocido por la publicación del libro "El Cóndor de la Selva" que lo reconoce como el primero que utilizó la aviación al servicio misionero en Latinoamérica y el segundo en el mundo en 1941.

Vivió y sirvió en el Beni desde 1936 hasta 1964, cuando falleció en un accidente aéreo.

La figura de su "Piper" (avioneta) sobrevolando pampas, montes, ríos y lagos, todavía es recordada por los ancianos, que cuentan la historia sobre como don Walter incitó a la construcción de la pista de aterrizaje en Baures y en comunidades estratégicas para sacar enfermos de gravedad a los pueblos más grandes que contaban con hospitales, postas sanitarias y así ayudar a salvar vidas a incontables personas.

William M. Denevan, en su libro "*Geografía Cultural y Aborigen de los Llanos de Mojos*", proporciona datos posteriores del arreglo de la pista de aterrizaje de Baures y detalla la construcción de una pista de aterrizaje en terreno bajo, seis hombres dirigidos por el misionero Walter Herron trabajando sin interrupción durante seis semanas, levantaron una plataforma de 460 m de longitud, 22,50 m de anchura y de 0.90 a 1.20 m de altura. El trabajo se hizo sin maquinaria, solo con picos, palas y carretillas. Posterior a ello, la pista se mantuvo gracias a trabajos comunales mediante la voluntad de la población, unos cavan la tierra, otros con capachos (cueros) con cargador, en canasto, donde mujeres y jóvenes trasladaban la tierra para terraplenar la pista de aterrizaje; también le dio vida a la pista la

Prestación Vial obligatoria que se cobraba por aquella época.

Juan Melgar cuenta que la primera vez que la avioneta aterrizó en Baures, fue en una faja provisional en plena pampa, entre las estancias Camatindi y la estancia Pensamiento, que era la pampa más plana que existía en la zona. Las lluvias fueron fuertes en los primeros meses de enero y febrero y muy pronto el terreno estuvo tan mojado y blando que el avión ya no pudo operar, por lo que Walter Herron habló con las autoridades del pueblo y estos ubicaron un lugar un poco más alto donde se debía construir la faja de aterrizaje de forma permanente.

Las autoridades de aquel tiempo, llamaron a un Cabildo donde propusieron a la población de Baures, la contrucción de la pista de aterrizaje, que ellos necesitaban el servicio aéreo y como la gente de Baures siempre fue unida, no perdieron más tiempo y comenzaron a trabajar en el asunto, detalla Juan Melgar.

Otra persona, de nombre Alejandro Franco, recuerda que toda la gente de Baures y sus comunidades, hombres y mujeres, inclusive niños, trabajaron para la construcción de la pista, "*Primeramente tumbamos todos los árboles, como se dice, chaqueamos. En ese entonces no había como ahora la motosierra, solo habían sierras manuales, los hombres tumbamos los árboles con sierra y las mujeres y niños los desgajaban a machete y trasladaban a un costado y una vez estaba seco, le metimos fuego, desde el camino viejo a Huacaraje, 200 metros hacia el Sur, que era lo más alto que se había destinando para la pista de aterrizaje, más o menos en los años 1946-47*".

Se hizo zanja a un costado de la plataforma, para rellenar con tierra todos los pozos y para que esté pareja y bien plana la pista, me acuerdo que "*Acarreamos la tierra con capacho (pelotas de cuero de vaca); tardamos más o menos 7 meses hasta que estuvo construida la pista; algunos ganaderos donaron vacas para carnear y hacer minga, que consistía en una olla común para todos los del pueblo y otras veces, se tenía que ir a comer cada uno a sus casas. Toda la gente fue voluntaria y con mucho amor veían que era un bien necesario para todos*", señaló Franco.

"*Ahí está Baures*", gritó Walter Herron a su compañero de viaje, tratando de que su voz sea escuchada por encima del ruido del motor. Pronto apareció a la vista el pueblo con techos de motacú y algunas de tejas; mientras el Piper (avioneta) daba su primera vuelta, la gente salió de su casa para ver la novedad, para muchos era la primera vez que veían un avión, Walter Herron voló sobre la plaza, por encima del busto de Simón Bolívar, esta vez volando más bajo y su compañero de viaje junto a Walter Herron, miraban cómo la gente en las calles corría con dirección a la pista que ellos mismos habían construido.

Cuando empezó a dar vueltas, ocurrió algo chistoso, un hombre que vivía cerca de la plaza se estaba bañando y cuando escuchó el ruido de un motor en el cielo, se olvidó completamente de su baño y salió hasta la plaza Simón Bolívar gritando, "*¡El avión, el avión!*", sin darse cuenta que estaba sin ropa, corrió y se mezcló con las demás personas, y solamente cuando notó que todos se reían de él, se dio cuenta de lo que había hecho, ¡estaba desnudo!

Don Juan Melgar cuenta también que los niños de aquel entonces se encontraban en recreo, cuando vieron la primera chandela del avión sobre su escuela, todos se "*volvieron como locos*" y corrieron sin que el portero ni los demás profesores los detengan, para ver la novedad que llegaba un avión a Baures.

La faja de aterrizaje del pueblo había sido marcada con ceniza como una cancha de futbol, y era claramente visible desde el aire. Walter Herron no esperaba que esté tan bien hecha, la gente de Baures había trabajado duro. El pequeño avión dio una vuelta para luego tomar la faja de aterrizaje, era el primer aterrizaje oficial en Baures, y antes de terminar evaluó la pista como relativamente pareja, viró y empezó a carretear hacia el otro extremo y apagó el motor.

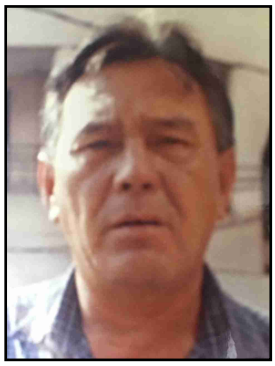
Una gran cantidad de niños corría por la pista hacia la avioneta, sin tener en cuenta el tremendo peligro que suponía la hélice en movimiento. "*Tendremos que enseñarles algunas reglas aeroportuarias*", dijo Walter Herron, sonriendo cuando bajaba a tierra.

Pasados los años, así como Walter Herron, llegaron a Baures, otros aviones, llegaron con vuelos directos desde La Paz, como el caso de los carniceros que operaban en los años 50.

Presidentes de la República, como el Gral. Hugo Banzer en 1976, Jaime Paz Zamora en su gestión de Gobierno, el presidente Evo Morales, Prefectos del Beni, Gobernadores de Santa Cruz como Rubén Costas, y otras autoridades, como Ministros de la República y otras personalidades políticas y artistas nacionales como internacionales, han llegado a la pista de Baures.

(Agradecemos a los señores Juan Melgar y Alejandro Franco, por los datos proporcionados para la elaboración de la presente nota).

MAS DE 60 AÑOS DESPUÉS DE LA TERRIBLE FIEBRE HEMORRAGICA DE SAN JOAQUIN



Por Didier E. Rousseau

Por muy reiterativo que sean los escritos sobre la triste tragedia que sufrió la población beniana de San Joaquín, es bueno que todos conozcamos algo más sobre esta dura experiencia que sufrieron muchas familias de esta parte del territorio beniano.

En abril de 1963, llega a San Joaquín, una misión médica enviada por el Gobierno de EE.UU para enfrentar una epidemia, llamada en principio el Tifus Negro, luego Virus Machupo y por último Fiebre Hemorrágica boliviana. A bordo de un avión de la Air Force con matricula 767, arribaron a San Joaquín tres médicos, el Virólogo Dr. Karl Johnson, el Dr. Merle Kuns y el Dr. Ronald Mackenzie.

La misión de estos médicos era la de erradicar una enfermedad que azotaba a esta población, al parecer desde el primer caso en 1958.

San Joaquín contaba, en esa época, con unos 2.500 habitantes, de los cuales fallecieron aproximadamente 1.000 personas, incluyendo niños que eran los más vulnerables, se dice que fallecieron uno de cada tres enfermos, lo que demuestra que casi toda la población estaba infectada.

Los médicos se enfrentaban a una enfermedad desconocida, ya que cuatro meses antes de su llegada, la población ya sufría esta epidemia. El pueblo tenía mucha fe en Dios primeramente, luego esperanzas con la llegada de esta misión.

Los médicos, después de mucho trabajo, el cual se centró en los animales, aves e insectos, determinaron en principio, que esta enfermedad era algo que desconocían y que debían realizar estudios a los muertos, eso significaba realizar autopsias a los fallecidos pero, los familiares no permitían este método, fue el sacerdote quien convenció a la población que los médicos realicen estudios a los cadáveres.

De esa forma, después de mucho esfuerzo y tiempo, lograron aislar el virus. Lo mas triste fue que, para aislar el virus, tuvieron que acudir al cadáver de un niño de dos años que había llegado en coma al Hospital y luego murió, se trataba del niño Oscar Carvalho.

Como ya se sabe, al tener sospecha que el trasmisor de este virus era el ratón, (Calomys Callosus), pues en Corea sucedió algo similar.

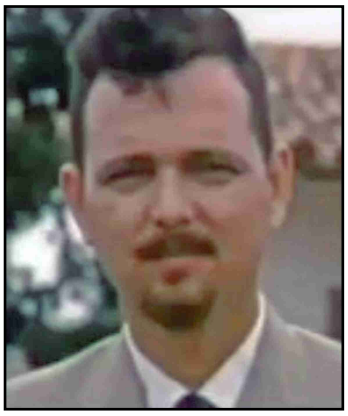
Los médicos tenían un problema de comunicación, en un principio, ya que ninguno hablaba español y nadie en el pueblo sabía el idioma inglés, para eso contrataron a una enfermera latina de nombre Rose Navarro, que sí hablaba los dos idiomas, ella formaba parte de la primera Misión del Cuerpo de Paz.

Para la caza de animales y hacerles un estudio, contaron con la ayuda de un cazador de nombre Raúl Candia el cual enfermó al ser mordido por un ratón. Este fue el punto de cómo pudieron determinar que el ratón era el transmisor ya que Candia falleció por efecto de la mordida.

Por unos días, no se registraron muertes y por eso la población celebró una fiesta con bailes bebidas y mucha comida. Pasado unos días, el Dr. Mackenzie, sintió los síntomas de la enfermedad, fiebre alta y las encías rojas, fue evacuado a Panamá para su tratamiento, dos días después el Dr. Karl Johnson también tuvo los mismos síntomas, siendo también evacuado, el Dr. Merle Kuns, no fue contagiado, por esta razón se determinó que ambos médicos enfermos, en la fiesta habían comido queso, no así el Dr. Kuns.

Hubo un contagio en Panamá, la esposa del Dr. Johnson al darle un beso en la frente a su esposo, contagió esta enfermedad, fue evacuada y aislada en EE.UU, a todos se les hizo un tratamiento ya establecido por autoridades sanitarias.

La enfermera boliviana Corina Ojopi de Roca (Enfermera entre 1955- 1972), fue un factor determinante en el tratamiento de los pacientes junto a los médicos en San Joaquín, ella estuvo al lado de todos los enfermos, sin miedo o temor a contagiarse, luchó todo el tiempo que duró esta terrible enfermedad ya que ella trató a los primeros enfermos con la escasa medicina que contaba el pequeño Hospital de San Joaquín, el medicamento mas común para el tratamiento era la Cloromicetina oral, Peristón de 100cc - 500cc y Vitamina C. Con esto ya había tratado a los pacientes desde 1958 año que apareció el primer caso.



Dr. Karl Johnson

Dr. Ronald Mackenzie

Dr. Merle Kuns

En una pequeña comunidad, se registra el primer caso, se trataba del Sr. Elías Vaca A. y pocos días después enfermó una señora de mediana edad, ambos fallecieron.

En 1959, en una estancia ganadera, aparecieron 7 casos de los cuales 3 personas fallecieron. Después aparecieron dos familias compuestas por 7 personas con la enfermedad, fallecieron 4 miembros de estas familias.

En 1960, en la estancia Las Moscas, contraen este mal, el Sr. José Añez Gómez y su ayudante Ricardo Montero, ambos se trasladaron a Trinidad donde fueron tratados a tiempo y salvaron sus vidas.

Después de 30 días se expandió esta epidemia en la población de San Joaquín, también en el pequeño pueblo de Orbayaya en la Provincia Iténez.

Pueda que sea uno de los últimos enfermos en San Joaquín, el niño Cesar Lijerón, de escasos 12 años, este niño pudo vencer la terrible enfermedad, luego de esta epidemia, el niño Cesar, estudió Medicina, durante muchos años sirvió a la comunidad beniana con ese gran don profesional, amable, solidario, alegre y muchos atributos dignos de un gran médico beniano, falleció en 2021, cumplía su labor como Director del Hospital Germán Busch de Trinidad, víctima de otra terrible enfermedad, COVID-19.

A fines de Junio de 1964, se pudo eliminar esta Epidemia, el Rotary Club de la ciudad de Cochabamba, envió 150 gatos, en un avión especial, para eliminar los ratones de la zona ya que la población carecía de estos Felinos por la razón que años atrás, el SNEM, (Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria) había fumigado toda la zona con DDT, un veneno para matar al mosquito transmisor de la Malaria, al mismo tiempo que todos los gatos envenenaron, de ahí la proliferación de los ratones que invadieron el pueblo.

Recordar esta triste tragedia que vivieron los pobladores de San Joaquín, Orbayaya y mas tarde Magdalena, no es para que quede en la Historia se Bolivia sino, como una épica batalla, tanto de la gente común de estos Pueblos, como la de aquellos Médicos y Enfermeras que arriesgaron sus vidas en esta lucha sin cuartel en la que vencieron, pese a las adversidades que se presentaron.

Un homenaje a los Médicos Estadounidenses, a las Enfermeras Rose Navarro, Corina Ojopi y en especial al Pueblo Joaquiniano por aguantar tanto luto y dolor.

Fuente: NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL

Llegada de la misión norteamericana a San Joaquín

Marzo de 1963

LA VERDADERA Y UNICA HISTORIA DE "LOS DIABLOS ROJOS"

Por: Freddy Becerra Claros (†)

Recopilado por: Oscar Velarde Cuéllar

Érase una noche de los primeros días de septiembre del año de 1963 (entre el 5 y el 10), en una de las esquinas de la Plaza Principal, exactamente al lado del kiosquito del gran hombre que fuera don Kurt Schoenfel (amante del fútbol y la niñez), a eso de las 11 de una noche muy calurosa, y en que casi siempre nos juntábamos un grupo de amigos para refrescarnos un poco aprovechando la oscuridad (las luces se apagaban de 11 o 12), a charlar y reír las ocurrencias que siempre han ocurrido en nuestro grupo de amigos, casi todos con excelente chispa, de esas que aparecen en el momento oportuno y sin pensarlas.

Esta vez había una guitarra que nos acompañaba y solo uno de nosotros (Emilio Stroebel Dorado) podía arañar los escasos acordes dentro de sus habilidades musicales, algunos de los que cantábamos allí, conocíamos varias canciones de música moderna que estaban de moda y sonaban en nuestro medio. Entonces empezamos a preguntar, ¿cuál sabes vos?, a ver vamos con esta de los Teem Tops (La plaga) dijo el Loco, (Walter Cortez Villarroel) después me dice a mí ¿Cuál sabes vos, yo acabo de aprender una que recién ha salido de Palito Ortega (Te ven llorar), Emilio con otra (Vuelve primavera) y les gustó a todos como lo hacíamos…. creo que fue ahí donde empezamos a tener fans, entonábamos bonitas melodías con arreglos de coros (murmullos) con acordes de voces, La plaga, El Rock de la Cárcel, Susi la Coqueta, Despeinada, Presumida, Vuelve Primavera, Te ven Llorar, Popotitos, La Bamba, Estelita y otros que más adelante se las nombraré.

De la reunión de amigos nació la idea de conformar un conjunto musical que tocara rock.

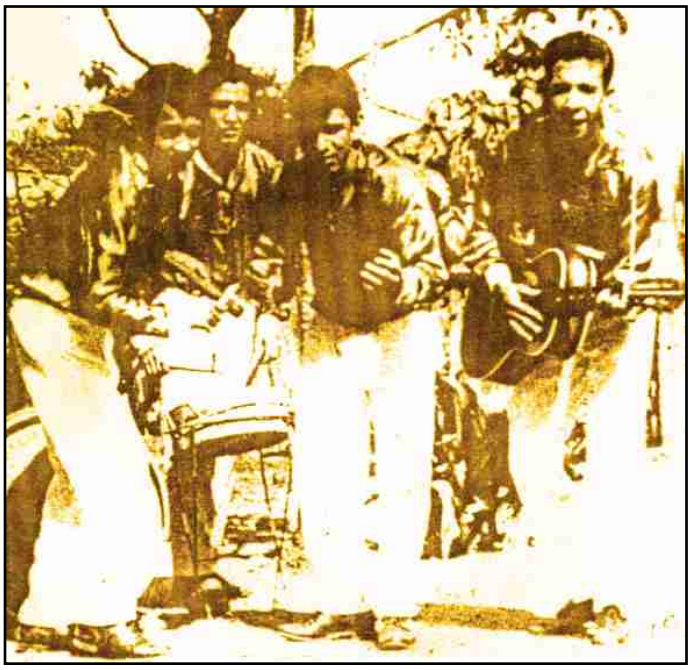
Y… como les decía, todo esto salió bonito que la pequeña audiencia de aquella noche estrellada, quedó extasiada y contenta, porque en ese grupo había nomás talento; y se propuso formar un grupo de música moderna (nueva ola como, le llamaban), con todo ese repertorio de canciones que hasta ahora siguen sonando.

Se formó el grupo con solo cuatro integrantes, Emilio Stroebel, primera guitarra; Walter Cortez (Loco) wacharaca; Freddy Becerra (Feyi), maracas; Erwin Fuentes (Buñiqui), batería y percusión.

Esa inquietud surgió a raíz de que, (sin temor a equivocarme) como decían, éramos los más bailadores entre los jóvenes sin complejos ni vergüenza. Empezamos los ensayos todos los días (una de la tarde) en casa de Emilio y en otras donde podíamos estar cómodos y tranquilos, nuestro repertorio al principio era direccionado al Rock, Twist, baladas, después ingresamos al género de cumbias y boleros románticos para matizar más los ritmos que hábilmente bailaba la juventud de la época. Como el tipo de música era contagiante y más que todo novedoso, la coreografía iba de la mano con las interpretaciones realizadas, es decir, cantar y bailar a la vez.

En ese tiempo de ensayos tuvimos algunos contratiempos por el nombre que le pondríamos¸ uno quería que se llame The Blue Star, otro The Red Deableas, (por la influencia contagiante de la músicar del país de Norte), otros opinábamos no llevar nombre en inglés por no ser muy adecuado, hasta que decidimos ponerle, por llamativo en castellano, LOS DIABLOS ROJOS.

Como todos éramos changos, hijos de familia, estudiantes y más que todo yescas, fue el factor económico el principal obstáculo y enemigo del conjunto y de nuestro sueño, por lo costoso que era equiparlo con los instrumentos adecuados, (verdaderamente pobre, pero ricos en entusiasmo, energía y talento).



Freddy, Erwin, Wálter y Emilio, los fundadores del conjunto "Los Diablos Rojos"

Empezamos con una guitarra con características similares a las eléctricas (prestada), nuestro baterista empezó con una silla de cuero y un platillo que servía como batería, de una tacuara hicimos la guacharaca más unos radios de bicicleta incrustados en una maderita que le sacaba un ruido especial, conseguimos unas maracas para relleno y así nos la ingeniamos para tener la percusión necesaria y poder ejecutar lo que nos habíamos propuesto… música.

Más adelante con la cobertura y colaboración de mi padre, con algunos instrumentos de la banda del Colegio Nacional "6 de Agosto", formamos la batería que necesitábamos, nos inventamos los accesorios como el pedal del bombo (que lo confeccionó Don Fidel Hurtado con el ingenio del baterista), además de la base del tambor y el platillo. Lo extraordinariamente magnifico fue lo que ingenió uno de nuestros fans, y verdadero colaborador que, además siempre estaba con nosotros, daba sugerencias técnicas era Chacho Justiniano, verdaderamente un genio; inventó una guitarra eléctrica con un auricular y bocina (megáfono) logrando amplificar el sonido de la guitarra común que usábamos. Fue la primera guitarra eléctrica construida en Bolivia (una dañinera a la que dio casi todas las características de las originales), que en ese tiempo todavía no llegaban al país. Superamos esa falencia en cuanto a la potencia del sonido armónico; facilitándonos la expresión del canto también amplificado.

Las primeras fotografías que nos tomamos para publicidad en los afiches, también las hizo Chacho, invento que también experimenó con nosotros, al igual que la iluminación, con tan buena calidad, que las fotos hasta ahora existen. La máquina que él inventó la heredó Paraguato, posiblemente todavía la tenga en sus manos.

Fue así como consolidamos casi todo lo que podía estar relativamente a nuestro alcance, entre instrumentos y otros, para continuar con los ensayos y hacer los respectivos ajustes de futuras presentaciones.

Nuestro primer uniforme fue una casaca de mangas anchas y cuello grueso de satén brilloso, color rojo y pantalones blancos. Nuestra primera presentación la realizamos en el Liceo "Mario Saielli", en un acto de homenaje a la primavera, el 21 de septiembre de 1963; fue un éxito, éramos novedad en el medio y mucha gente del pueblo no conocía ni se imaginaba que cuatro trinitarios intrépidos y de agallas, se lanzarían a ese desafío rítmico-musical. Desde luego, esa noche fue la juventud estudiosa la que disfrutó su día de manera distinta y con otra clase de música.

Después de ese primer "pinino" en público, arrancamos más seguros por el sendero del arte con actuaciones cada 15 días, en los teatros de la capital, Club Social y donde nos requerían, fuimos juntando nuestros pesitos para pagar las deudas iniciales, a los que nos colaboraron y creyeron en nosotros.

Como ya les expliqué, por la pobreza de nuestros instrumentos y la carencia de armonización fue que decidimos integrar al grupo a un jovencito también con cualidades musicales, tocaba el acordeón y verdaderamente nos hacía mucha falta para rellenar esos espacios vacíos en el género de la cumbia y de fondo en la música moderna: Miguel Ángel Arias Suárez (Feo Arias).

Esta incursión tuvo bastante aceptación y además creció nuestro repertorio, ya cantábamos con mayor seguridad y la coreografía se mostraba distinta, con más luz cuando interpretábamos el Twist y el Rock.

Así fue creciendo el grupo, después entró Sergio Becerra (Chitú) ayudando a la percusión y facilitándonos a los vocalistas una mejor interpretación.

Después se integró Miguel Aguilera (Tigre) como primera guitarra armonizante, con el punteo de las canciones, de baladas y otros, muy importante en la formación del grupo, como verán, éramos ya siete los integrantes del conjunto.

En el año 1964 tuvimos muchas presentaciones, se

integró en el campo coreográfico, una hermosa muchachita con una singular figura que bailaba, con nosotros los cantantes y expresaba su donaire al público con su bella sonrisa. Ella fue María Esther Arias Suarez (†). Estos fueron los Diablos Rojos, los muchachitos inquietos de Trinidad (no de Liverpool) que le cantaron a su tierra y su gente.

También participamos en el festival de canto ese mismo año, se organizó el primer festival folklórico nacional, tuvimos el gran honor y placer de participar, pese al género musical y la gran satisfacción de ganarlo con composiciones propias como: Así es mi Trinidad (Feyi Becerra) y Cambita (Emilio Stroebel).

El festival tuvo muchos participantes entre los que me acuerdo, Conjunto Moxos, Los Trinitarios, Maya y su conjunto y otros que escapan a mi memoria. Como verán, también hicimos música regional, la misma que quedó grabada en un EP (Extended play) de 45 RPM.

Nos fuimos preparando para emprender la primera gira departamental, como todos éramos estudiantes de secundaria, esperamos las vacaciones invernales para poder realizar el viaje.

La primera ciudad fue Santa Ana del Yacuma, cantamos tres noches en el cine del señor Ismael Suárez, hicimos grandes amistades de bellas damitas del pueblo, y amigos que nos atendieron de maravilla. Luego fuimos a Riberalta, también actuamos tres noches, dos en el cine del señor Guisse y una en el teatro frente a la plaza. Todo con éxito, por la novedad siempre del género musical interpretado.

Después de una semana de conocer amistades y buenos músicos en Riberalta, fuimos a Guayaramerín, donde se sentía el calor de la zamba brasilera, ritmo que también incluimos en nuestro repertorio, actuamos una semana, luego nos contrataron para ir a Portho Velho; todo salió bien y luego tuvimos que retornar, porque las vacaciones se acababan y debíamos retornar a clases.

Los ensayos permanecieron constantes y con mucho entusiasmo, porque nuestro objetivo no terminaba ahí, teníamos pensado el éxito y lo logramos.

Actuábamos con artistas que llegaban a la Capital, Las Hermanitas Saldaña, un dúo maravilloso de niñitas que cantaban hermoso, con las que cultivamos mucha amistad e intercambiamos experiencias en el arte. Con el Cuarteto Imperial, conjunto colombiano que estuvo en Trinidad mucho tiempo y que también dejo muchas melodías y experiencia, estos señores recorrieron el Beni y sus cumbias hasta ahora siguen sonando y trayendo recuerdos a mucha gente de esa época.

Empezamos a desarrollar el talento en la composición (no todos) los taquiraris que presentamos en el festival eran inéditos (Así es mi Trinidad y Cambita) a los cuales les pusimos entusiasmo. Luego aparecieron Un día, Lulú, Que será y otros, todos plasmados en los dos EP que grabamos después.

El repertorio creció bastante, siempre estábamos actuando y teníamos que estar actualizados con las canciones que producían otros cantantes de Argentina, Brasil, EE.UU., México, Europa etc. Además, teníamos que prepararnos para nuestra segunda gira, esta vez por Bolivia, un día que nos trazamos para dar a conocer en el país y sobre todo, que sepan de dónde éramos, pero siempre hay un pero, los recursos económicos para este tipo de emprendimientos fueron escasos mas no imposibles, porque trabajábamos y los conseguiríamos; un poco difícil la situación, porque éramos más integrantes.

Al finalizar las clases (noviembre de 1964), ya estábamos preparados para la gira. Hicimos una bonita caravana artística acoplando al acordeonista Miguel Mercado y su conjunto, quien hacía ya unos meses se encontraba en Trinidad y contaba con un novedoso repertorio de música brasilera que sabíamos agradaría en el interior del país.

Luego de estudiar la conformación de dicho elenco artístico, buscamos un representante que nos diera una mano para despegar (teníamos varios amigos con dinero que creían en nosotros) y como les digo, apareció la persona que en verdad creyó en nuestro proyecto y nos lo financió, Don Adrián Suarez. Fue entonces que, con Pablo Arias como representante, iniciamos nuestra segunda gira por el interior. Como ya estábamos consolidados como conjunto, nos faltaban algunos detalles referentes al instrumental y decidimos comprar una guitarra eléctrica profesional con su debida amplificación y micrófonos. Esta la adquirimos en Cochabamba de la única tienda que traía instrumentos de EEUU, la estrenamos en la primera presentación en el Cine Teatro Santa Cruz.

Luego estuvimos por todo el norte de Santa Cruz, y en una de nuestras actuaciones en Montero, nos contrataron para una cena de gala que le daban a los generales Rene Barrientos y Alfredo Ovando (Presidentes de la Junta Militar en ese momento). Su comitiva nos atendió cordialmente con todas deferencias del caso, poniéndose a nuestro servicio. En verdad una gran experiencia para nosotros por la amistad que llevaríamos más adelante con la Junta de

Gobierno. Ahí también conocimos a los dirigentes máximos del sindicalismo minero (Escobar y Pimentel), los cuales nos contrataron para visitar todas las minas y darles un momento de alegría (más de una semana). El frio era intenso en Llallagua, Siglo XX, Huanuni etc., pero nos atendieron de maravilla, la verdad, la pasamos bien. En Siglo XX grabamos nuestro primer LP en la Radio Pio XII, hicimos amistad con su sacerdote, actuábamos en su emisora que contaba con un equipo de grabación en acetato, una prueba para nuestro recuerdo; realizamos el disco no para su comercialización.

Retornamos a Oruro, y nos encontramos con muchos amigos universitarios del terruño, nos acompañaban a nuestras presentaciones y a las fiestas que nos daban nuestros amigos collas, la otra pascana fue La Paz, actuábamos en radio emisoras de esa capital, los teatros eran un poco difíciles, pero aprovechamos para vender nuestro arte a la disquera más grande del país: Discolandia (que recién aparecía en ese rubro).

Nos hicieron una prueba y quedaron satisfechos. Eso sí, con la condición que grabáramos música nacional, pero como nosotros éramos más diablos que ellos, teníamos preparados nuestros taquiraris de festival Trinitario, que cayeron al pucho, luego hicimos la música internacional en otro sello (Éxito y Lira) pero, también con la condición que grabáramos una canción que acababa de salir, entonces manos a la obra aprenderla, ensayarla y grabarla, ya no podíamos retroceder, estábamos en la puerta y debíamos pasar. Y así nos metimos en la sala de grabación como una semana (día y noche) y por si acaso, cobramos por las grabaciones.

Retornamos a Trinidad en el mes de diciembre para pasar las fiestas de Navidad y Año Nuevo y regalarles a nuestro pueblo, el primer LP (Long Play) y los 2 EP, siempre cantándoles a toda esa juventud y también a los mayores que nos alentaban día a día y que creyeron en nosotros, brindándonos sus aplausos que para nosotros ese era el mejor pago y regalo que recibíamos de ellos. Un reconocimiento eterno desde estos renglones por ese apoyo.

Quiero hacerles saber también, que fuimos los primeros artistas en presentarnos en la Televisión en vivo. Fue un 18 de noviembre de 1965, una transmisión en circuito cerrado; en las cuatro esquinas de la plaza donde se proyectaban las imágenes y nosotros actuábamos en un estudio improvisado de los salones del Club Social, un regalo de primicia que le hicieron al pueblo trinitario la firma Philips Sudamericana, que en ese entonces administraba en La Paz nuestro amigo Kiko Banzer (querendón de su pueblo y el arte).

Siguió nuestra rutina artística con menores presentaciones (aclaro que solo actuábamos en teatros, no tocábamos para fiestas) se nos ausentó Emilio, se fue a Santa Cruz y allí integró otro conjunto. Nos quedamos sin guitarra y segunda voz, después lo siguió nuestro baterista Erwin Fuentes (Boñiqui) y en su reemplazo quedo Chitú. Fue cambiando el conjunto, el vocalista ya era solamente yo (Feyi Becerra).

Después me hablaron Los Carlos (Carmelo Guzmán, Alfredo Aukel y Pepe Maese, a fines de 1966) y me fui alejando de Los Diablos Rojos. Otros se fueron a La Paz, a Santa Cruz y se fueron renovando los originaros por otros nuevos aficionados a la música y el canto; en 1967 fue el último año que cantara con ese mi querido y amado CONJUNTO "LOS DIABLOS ROJOS".

Como decía, aparecieron nuevos cantantes, fue un semillero para otras generaciones y tengo referencias de que fueron buenos y supieron mantener al conjunto con vida algunos años más.

Las Hermanitas Saldaña, acompañadas por el conjunto "Los Diablos Rojos"

LOS MACHETEROS Y EL MAS

Por Federico Guillermo Velasco Cronembold

Se ha lanzado el grito al cielo porque se ha desnaturalizado a la Danza de los Macheteros mediante ingredientes de la cultura andina.

No es para sorprenderse, en primer lugar, porque responde a la filosófica de la descolonización del Manifiesto de Orinoca, y la Danza los Macheteros tiene mucho de la religión católica, entonces, hay que minarlo, hasta sacar su esencia colonial y quede la chalona metamorfoseada de andina.

En segundo lugar, responde al etnocentrismo aimara, pues, a pocas semanas de asumir a la presidencia, Evo Morales, en El Alto, a los aimaras, les dijo: "*... tenemos que tener el poder absoluto en lo político, en lo económico y en lo CULTURAL*"

El mismo personaje, sin ocultar sus intenciones, propone una nueva constitución política, para debatir entre lo originario y los invasores, esta última palabra la emplea para manipular con el lenguaje. ¿Quién acepta a los invasores? Nadie. De este modo anatemizar al mestizo y a su cultura, quien resulta el invasor por herencia histórica.

Hay que dar una dura batalla cultural, política y práctica. En este último aspecto, se debe fomentar, mediante premios, la creación de grupos danzantes y organizar concursos de danza.

Controlar que no se cuelen elementos aimaras, que muy prestos están los profesores altiplánicos en las escuelas.

¿Por qué no descolonizan la diablada? Pese a tener simbología y tenor católico. Porque están mimetizados duendes andinos: La China Supay, el tío y otros.

Además, lo de ellos no se toca.

La pollera, el sombrero y la manta de la chola paceña era la vestimenta de la dama española; sin embargo, para ellos, son símbolos de lo originario, mujer de pollera.

La aculturización que pretende el etnocentrismo aimara es mezclando su cultura con las otras, ya sea para apropiarse de ellas o destruirla a la larga; por que la consigna es arremeter contra todo aquello que no es andino.

Ley Departamental N° 34
14 de Noviembre de 2013

Carmelo Lens Frederiksen
GOBERNADOR DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

Por cuanto la Asamblea Legislativa Departamental del Beni ha sancionado la siguiente Ley Departamental:

LEY DE LA DANZA "LOS MACHETEROS"

De las dispociones generales

Artículo 1. (Objeto) Dedlarar Patrimomio Cultural e Intangible del Departamento del Beni a la música, vestimenta y danza Los Macheteros, para preservar y promover la expresión artística diversa de la danza en todas las provincias del Departamento.

Artículo 2. (Ámbito de aplicación) El ámbito de aplicación de la presente ley comprende a toda la jurisdicción territorial del Departamento del Beni.

Artículo 3. (Programa) La máxima autoridad ejecutiva departamental, a través de las instancias correspondientes del órgano ejecutivo elaboraráa y ejecutará un programa departamental permanente de investigación, preservación, protección, promoción y revalorización de la música, vestimenta y danza Los Macheteros.

Artículo 4. (Financiamiento) El programa departamental de investigación, preservación, protección, promoción y revalorización de la música, vestimenta y danza, se financiará con recursos del Gobierno Autónomo Departamental del Beni, considerando lo siguiente:

a) El Gobierno Autónomo Departamental del Beni incorporará en sus Programas de Operaciones Anuales y Presupuestos los recursos necesarios para la ejecución del Programa Departamental de investigación, preservación, protección, promoción y revalorización de la música, vestimenta y danza Los Macheteros a partir de la promulgación de la presente Ley.

b) El Gobierno Autónomo Departamental del Beni realizará las gestiones correspondientes para captar recursos económicos y asistencia técnica, ante el gobierno central y la cooperación internacional.

c) El Gobierno Autónomo Departamental del Beni, deberá gestionar la suscripción de convenios cons instituciones gubernamentales, no gubernamentales, Gobiernos Municipales Autónomos interesados para la ejecución de proyectos específicos de inversión concurrente en el marco del Programa Departamental de investigación, preservación, protección, promoción y revalorización de la música, vestimenta y danza Los Macheteros.

Artículo 5. (Reconocimiento) Reconocer al Gran Cabildo Indigenal de San Ignacio de Moxos por el trabajo que realizan en la preservación y difusión de la danza Los Macheteros Ena Chiriperuana, con sus características propias en su música y vestimenta.

Disposiciones finales

Disposición Final Primera. Queda encargado de la elaboración del Programa Departamental de investigación, preservación, protección, promoción y revalorización de la música, vestimenta y danza Los Macheteros y el Reglamento Específico de la presente Ley, la máxima autoridad ejecutiva departamental a través de la instancia correspondiente, en un plazo máximo de 129 días calendario.

Dispocisión Final Segunda. La máxima autoridad ejecutiva departamental a través de la instancia que corresponsa deberá propiciar espacios de socialización y difusión permanente del objetivo y contenido de la presente Ley.

Casa de Gobernación de la ciudad de la Santísima Trinidad, capital del Departamento del Beni, a los catorce días del mes de noviembre del año dos mil trece.

Dr. Carmelo Lens Frederiksen
GOBERNADOR DEL DEPARTAMENTO
AUTÓNOMO DEL BENI

Familiares de César Chávez Taborga donan parte de su biblioteca al MCPL

Estimadas amigas y amigos, hace unos meses atrás, los familiares de César Chávez Taborga se contactaron con Juan Carlos Justiniano para consultarle si estaba en su posibilidad recibir, en calidad de donación, parte de la Biblioteca de Don César, para que él pueda destinarla a alguna institución, y preste servicio al pueblo.

Juan Carlos Justiniano, nos consultó si podía recibir esa donación a nombre de Pueblo de Leyenda, a lo que le dijimos que sí, y que si se concretaba dicha donación, veríamos qué haríamos con los libros.

Hace unos días, los libros llegaron y están en casa de Juan Carlos.
Este asunto los conversamos con Erlan Vargas, Hugo Montellano y Julio Ribera.

En primera instancia, todos coincidimos que se podrían donar los libros a la Casa de la Cultura del Beni, Julio nos aseguró que para ello no habría ningún problema, pero surgió otra idea, llevar esos libros a Magdalena, de donde era oriundo Don César, y además, con ese motivo, fortalecer las actividades culturales de la otrora Atenas del Beni, Magdalena.

Erlan y Hugo, comprometieron gestiones con personas conocidas de esa ciudad para ver cómo hacer para que pueda funcionar una Biblioteca que preste servicio

público. Las tratativas de Erlan tuvieron un contratiempo, porque su contacto ya no está en Magdalena.

En cambio, las gestiones de Hugo Montellano están en buen camino, contactó a la Sra. Rosario Clementelli, y ésta a la Sra. Presidente de Comité Cívico Femenino de Magdalena (ante la inexistencia de alguna Casa de la Cultura u otra institución cultural) la que está dispuesta de ceder, en comodato, al MCPL una casa en esa ciudad para que funcione la Biblioteca (que debe llevar el nombre de César Chávez Taborga), y estima, la Sra. Clementelli, que en convenio con la

Hugo Montellano, Erlan Vargas y Juan Carlos Justiniano, desempacando los libros

La Paz, 31 de enero 2022

Señor
Dr. Juan Carlos Justiniano Pinto
Trinidad, Beni

REf.: **DONACIÓN DE LIBROS.**
CÉSAR CHÁVEZ TABORGA

De nuestra consideración:

"En algún lugar de un libro hay una frase esperándonos, para darle un sentido a nuestra existencia" escribió Cervantes, el máximo representante de la literatura castellana. Con ese espíritu, CÉSAR CHÁVEZ TABORGA, profesor e intelectual beniano, Ministro de Educación, Embajador de Bolivia ante la UNESCO e incansable formador de generaciones, a lo largo de su vida tuvo tres bibliotecas personales, la primera desintegrada fruto del exilio político, la segunda donada al Instituto Andrés Bello de Venezuela y la tercera, aquella compuesta por los libros que le acompañaron hasta sus últimos días y que hoy los hermanos y familiares entregamos a distintas instituciones educativas y culturales de La Paz y el Beni.

En esta oportunidad, hacemos llegar al Movimiento Cultural Pueblo de Leyenda en calidad de donación, nueve cajas de libros de la que fue la última biblioteca del Prof. Chávez Taborga, esperando que esta pequeña contribución aporte a la cultura beniana y su población.

Con la certeza de que su institución hará una buena distribución y conservación de estos volúmenes que contienen temas de literatura, filosofía, pedagogía, historia, etc., nos despedimos reiterando nuestras consideraciones más distinguidas.

Atentamente,

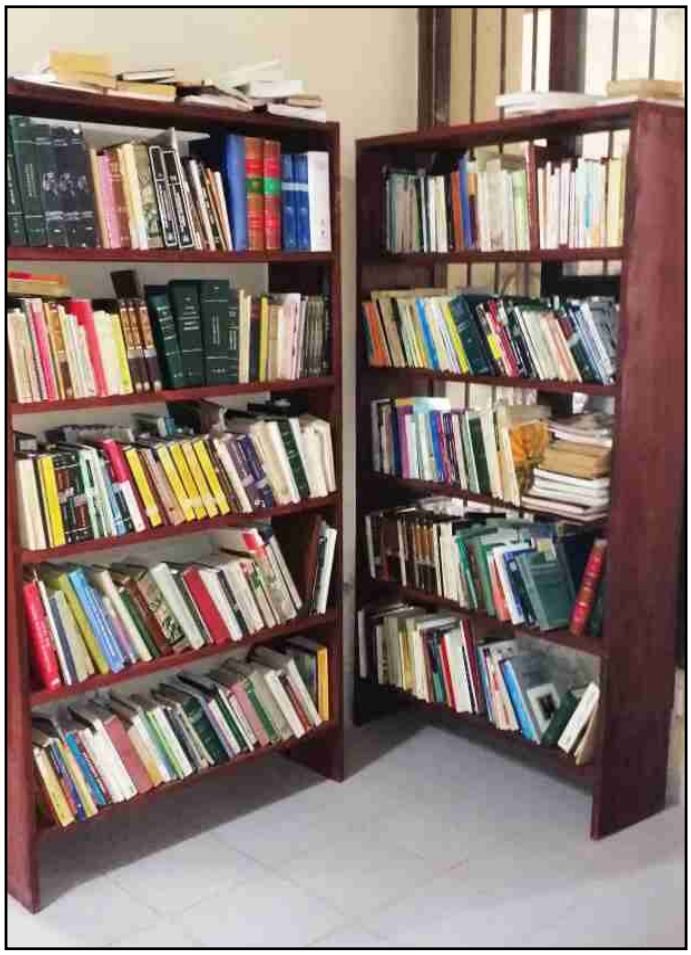
Ener Chávez Justiniano
CIUDADANO COMÚN

Etel Chávez Justiniano

Esther Chávez J.

Varia Taborga Chávez

Enver Taborga Chávez



Los libros donados por los familiares de César Chávez Taborga

Alcaldía Municipal, esta institución pueda destinar, por lo menos un ítem, para que funcione la Biblioteca.

En conocimiento de las gestiones de Hugo Montellano, Julio Ribera ha propuesto desarrollar una campaña, aunque sea interna entre los integrantes del MCPL, para recaudar más libros y hacer más grande el número de títulos y ejemplares de la Biblioteca en cuestión.

Informados de estas iniciativas, la de Hugo Montellano y la propuesta de Julio Ribera, José Orlando Monasterio, Hugo Padilla, José Chávez, Guillermo Zambrana, Marbelly Haibara, Daniel Bogado, Eli Justiniano, Erlan Vargas y Juan Carlos Justiniano, las apoyaron, por ello, esperamos que todos nos pongamos en actividad para concretar esta actividad de promoción cultural, que también puede convertirse en un buen motivo para crear alguna institución cultural en Magdalena.

Fruto de la campaña interna, Hernán Cortez Körner y Hugo Padilla Monrroy, ya hicieron sus donaciones, esperamos que todos los demás integrantes, hagamos llegar nuestros aportes pues las gestiones van muy bien encaminadas.
Este domingo, 27 de febrero, aprovechando un viaje particular a Magdalena, Erlan Vargas, en persona, tomará contacto con la Sra. Rosario Clementelli y a través de ella, con autoridades, instituciones y personas interesadas de esa ciudad para coordinar los futuros pasos para hacer realidad nuestra intención, que los libros presten servicio público en Magdalena.

En la casa de José Orlando Monasterio, Erlan Vargas, Marbelly Haibara, Wálter Zabala, José Chávez, Hugo Padilla, José Orlando Monasterio, Ciro Justiniano, Eli y Juan Carlos Justiniano y Daniel Bogado (Después se sumó Guillermo Chávez), tratando el asunto de la Biblioteca "César Chávez Taborga"

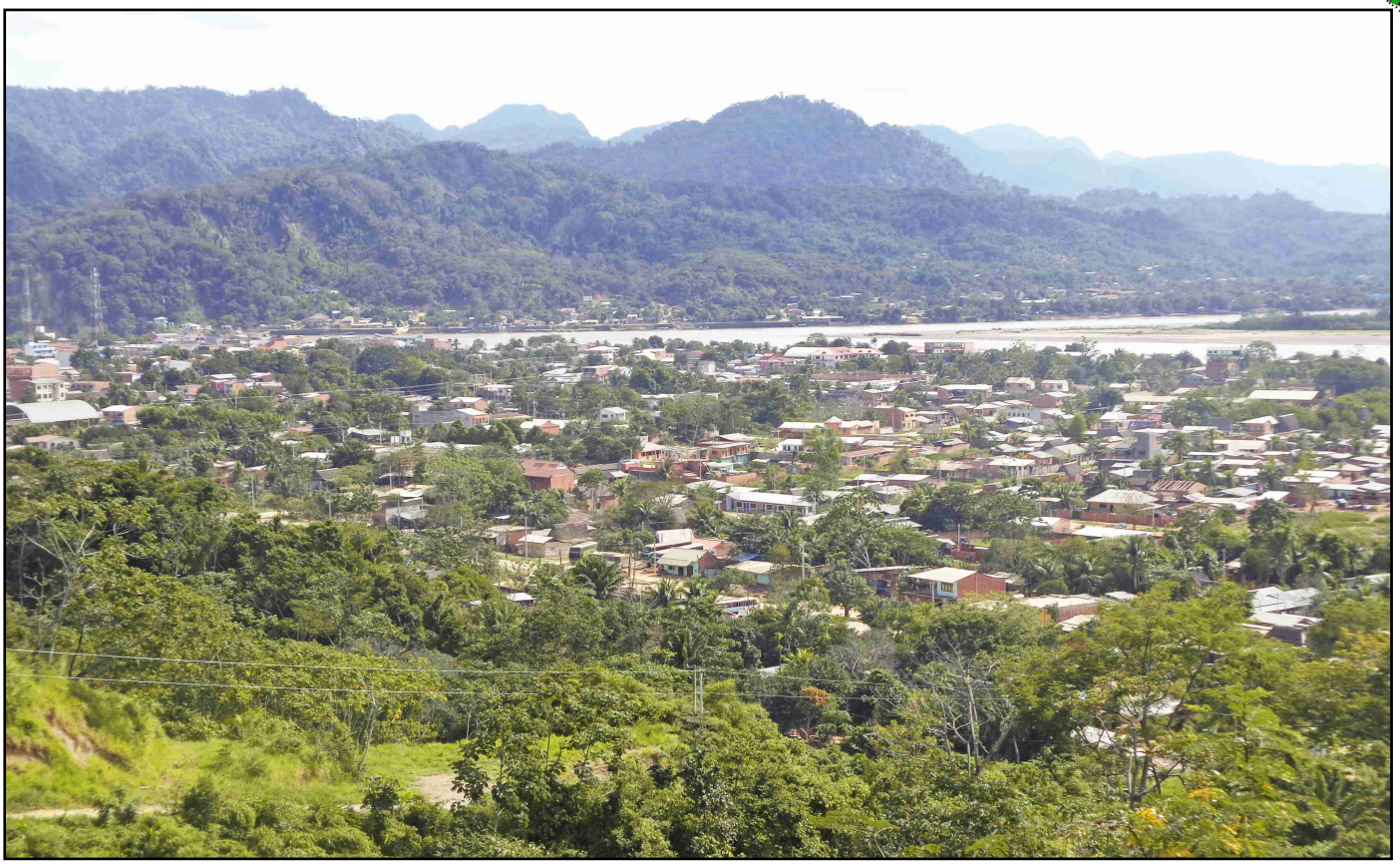
Saludo a nuestros pueblos que estuvieron de aniversario

Bella Vista, Riberalta y Rurrenabaque

(Fotografías de Erlan Vargas Semo)

Bella Vista

Riberalta



Rurrenabaque

Pascana, selva y pampa

Por Querubín Ojopi Rivero

Voy a escriber de estos trechos
que es la tierra beniana
donde las bellas mujeres
se lucen en la pascana.

Voy a decirles que aquí
donde florece el Tajibo
y también el Tararaqui
los cambas son bien altivos.

En este regazo hermoso
con palmares siempre al viento
y en esta tupida selva
viven Monos bien contentos.

En lagunas y cañadas,
en arroyos y curichis
están las Victorias regias
custodiadas por el Jichi.

Aquí crece el Tabacachi
y florece el Patujú
y cuidan estos jardines
soñolientas Petas lerdas,
Galápagos pensativos
y Lagartos agresivos.

También florece el Tarope
y en los verdes cañuelares,
junto a los patujusales
que apegan a los yomomales,
Caimanes hay en millares
y son dueños de estos lares.

Y la enorme Sicurí
en podridos yomomales
la que a veces ella sale
a cercanos cañuelares
a cazarse sigilosa y con cautela
a una torpe e ingenua Capiguara,
la que quiere probar fresca Cañuela.

Los Tigres y los Leones,
Manechis y Osos Bandera,
las manadas de Tejones,
en la pampa y sus laderas.

Penis, Pejis y Pejiches
pasan junto a los Jarajorechis,
Monos, Espinos y Tatuces,
llegando a los curichis
los sedientos Taitetuces.
Las blancas Garzas y Batos
en los hermosos garceros
hay que detenerse un rato
a escuchar gorjeos tan gratos.

Las parabas y los Loros,
los Tucanes y Maticos,
Golondrinas y los Tordos,
Carpinteros que taladran la madera con sus picos.

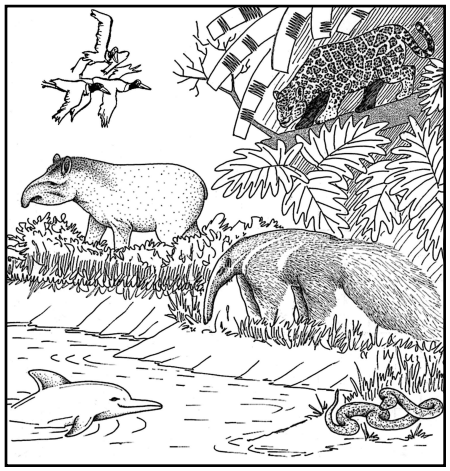
Las Cuquizas y Torcazas,
las Chaisas y Guaracachis,
los Tiluchis construyéndose sus casas
y la bulla pasajera de Loras y Parabachis.

El bramido del Borochi
en la verde inmensa pampa
trajinada por Zorros y Gato Grises,
donde anidan las Perdices.

y los Piyus disparando como locos,
porque paran asustados,
por el paso peligroso de los Ciervos,
que estos huyen asustados por salvarse,
de los crueles cazadores,
los meros depredadores.

En la selva, en la pampa
y en los grandes humedales
de la sabana beniana
es hermoso contemplar
donde hay miles de animales,
los que no hay que depredar
pues pronto se han de acabar.

Huacaraje, octubre de 2021



LA SOLEDAD DE LA CASA

Por Arnoldo Moreno Matorra

Se fueron los moradores,
al trasluz del amanecer.

Qué vacía quedó la casa.

¿A dónde se han ido,
con su dulce calor de hogar?

La casa tan vacía,
qué vacía en su soledad quedó la casa.
¿Quién abrirá la ventana,
por la que penetrará el aire de la mañana?

La casa grande, la casa eterna.
¡Qué sola que se ha quedado!
¿Su piso quedará empañado,
ausente de recordadas fricciones?

La casa quedó tan llena de nostalgias,
qué vacía se siente la casa.
¿Sufrirá interminable,
bañada de tenues polvos de olvido?

La verja, la vieja verja receptora,
se ha quedado tan saturada de recuerdos…
¿El altillo le ayudará desde allá arriba,
con sus sonidos callados de angustia?

Los árboles, que indecisos rodean la casa,
mueven sus alas vegetales, susurrando:
¿Qué motivos tendremos para adornar
la verde grama que nos sustenta?

La ventana que sumida está en sus pensares,
toda ida balbucea:
Si no mueven sus hojas,
qué juntas extinguiremos…

Las flores fraganciosas,
perladas aún de rocío, tristes piensan:
¿Si no está fresca el alba,
quién nos murmurá de humedad?

La puerta grande, la celosa guardián,
debilitada en sus maderos, exclama:
¿Qué fea será mi corteza,
sin un barniz constante de amistad!

La escalera, que adornada de reluciente alfombra
quedó en la casa vacía, dice:
Perderé mi elegancia, con la ausencia cotidiana
de las suaves manos que me acariciaban…

El sofá, penetrado dulcemente de nicotina,
expectando triste desde su lugar, se interroga:
¿Fui siempre jactancioso de mi lugar privilegiado,
qué será de mí ahora?

El sol de mediodía, irrumpiendo afectuosamente
y emanando sus rayos a la triste casa, manifiesta:
¡Mis radiaciones serán apacibles,
pero no sufrirán nunca de mi luz!!!

Sin embargo la casa vacía,
la vacía casa con su
último aliento, sentencia:
¡Yo estaré con ustedes por siempre,
sintiendo que la vida y la naturaleza sigue tan viva.
No percibiremos tristezas ni alegrías,
solo viviremos para cargar recuerdos,
que abandonadas en las penumbras,
busquemos ternura en una amiga primavera!!!

Se escuchan pisadas al borde de la tarde,
son las viejas pisadas conocidas que exhalan
suspiros de cansancio, retornando a la casa vacía,
trayendo su calor de hogar…

Y llega la noche amable,
adornada de estrellas.

Con su romántica luna exhuberante de plenilunio,
que baña sutilmente a la vieja casa,
que dormida se encuentra extasiada con sueños de hogar
en un silencio que huele a flor y mágica sonrisa…

VOCABULARIO REGIONAL

Por Erlan Vargas Semo

A manera de introducción…

Uno de los rasgos más determinantes de la cultura de un pueblo es, sin lugar a dudas, su idioma, con todos sus modismos y regionalismos. El idioma o lengua da consistencia a la identidad del grupo humano que la habla y lo coloca en un lugar especial dentro de otros grupos que también tienen sus propios rasgos característicos.

El Beni y, en realidad, todo el oriente boliviano, no podía estar fuera de esta realidad cultural, que no solamente está determinada por su geografía, sino también por su peculiar forma de hablar, heredada, en gran parte de los españoles que llegaron hasta nuestras tierras a partir del siglo XVII. Muchas expresiones propias de dicha época quedaron "ancladas", por así decirlo, en el léxico popular de esta región del país. A ello se suman muchas palabras derivadas de lenguas indígenas como el guaraní, el chiquitano y las lenguas que aún se hablan en nuestra geografía beniana, como el mojeño, el itonama, el movima, el cayubaba, por solo nombrar algunas de ellas.

De un tiempo a esta parte, el uso de expresiones vernáculas y españolas antiguas, otrora muy arraigadas en el pueblo, han ido perdiendo vigencia de manera notoria, sobre todo en las ciudades y, en menor medida, en los pueblos, más que todo por el avasallamiento de expresiones venidas de otras latitudes a través de la televisión y las redes sociales.

Un pueblo no debe dejar de lado sus tradiciones ni la forma de hablar que lo caracteriza, so peligro de ir perdiendo, poco a poco, su identidad hasta quedar convertido culturalmente en un híbrido sin valor. Ante este panorama, a partir de este número, publicaremos un vocabulario regional en forma alfabética, para refrescar la memoria de aquellas personas que han ido dejando en el olvido palabras que forman parte de nuestra tradición más pura y que han dado sentido a nuestra lengua. También las nuevas generaciones deberían compenetrarse con estas expresiones para que se apropien de ellas y sean las perpetuadoras de nuestra singular forma de hablar.

El presente trabajo se ha venido recopilando desde hace ya bastante tiempo y forma parte de un proyecto más ambicioso que se espera culmine en una publicación impresa para dejar constancia escrita de las palabras que han marcado nuestro rico léxico oriental, especialmente, de nuestro departamento. Son varias las obras consultadas de autores tanto de Santa Cruz como de nuestro departamento, entre ellas se pueden citar: Diccionario Enciclopédico Cruceño, de don Germán Coimbra Sanz; de Ayer y de Hoy, y, Reliquias de Moxos, de Roger Becerra Casanova; varias obras del Prof. Zoilo Salces Paz; Siringa, de Juan B. Coimbra; Trópico, de Alfredo Vaca Medrano, por nombrar algunas obras de donde se ha ido conformando esta recopilación.

Con este breve preámbulo, les invito a seguir esta y las próximas publicaciones de nuestro rico Vocabulario Regional…

A

ABADESA.- Folk. Indígena viuda o anciana que se encarga de la limpieza del templo. Danza autóctona del Beni que recrea la labor de limpieza de los templos.

ABOTONAR.- v. tr. Fam. Pagar. Ej. Me detuvo la Policía y tuve que abotonar 200 Bs. de multa.

A BUBUYA.- Navegar dejándose arrastrar por la corriente del río o arroyo, sin utilizar ningún medio para impulsarse. Ej. Pescar a bubuya.

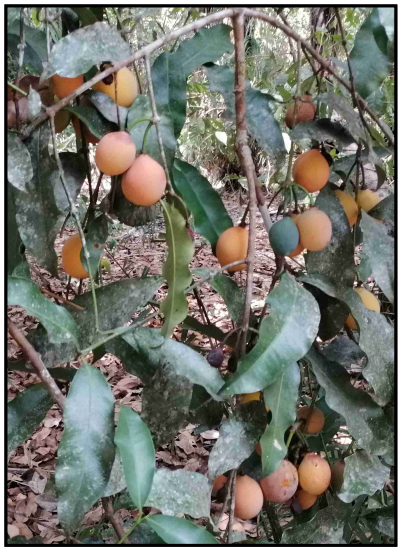
ACASÍ.- Adv. Escasamente, justo, cabal, apenas. Ej. La tela fue acasí pa hacer la camisa, no sobró nada.

ACASISINGO.- Diminutivo de acasí. Muy escasamente.

ACHACHAIRÚ.- (Del chiquit. Shasairus). Bot. Nombre de varias especies arbóreas del género Rheedia. Familia Guttiferae.

Abadesa

Todas de origen silvestre, algunas de ellas domesticadas. La más importante comercialmente es la R. laterifolia. Los frutos de todas las especies son comestibles y apreciados por su sabor gratamente acidulado. Es muy utilizado para preparar refrescos.



Achachairú

ACHETARSE.- v. refl. Ahitarse, devorar en demasía. Ej. Se achetó con masaco de yuca.

ACHU.- Folk. Ign. Anciano, abuelo. Danza autóctona originaria de San Ignacio de Mojos. Se la baila durante la Ichapekene Piesta o Fiesta Patronal.

ACHULUPARSE.- v. refl. Volverse loco o decir tonterías. Ej: Elay, este ya se achulupó.

ACHUNTAR.- v.tr. Dar en el blanco, acertar acerca de una cosa que estaba en discusión.

ACHURUNAU.- Adj. En forma de churuno. Ej. La achurunada, se refiere a la vaca con cuernos cerrados hacia adentro y que asemeja a la forma del churuno.

ACOGOTAU.- Adj. Tener a alguien bajo mucha presión, como cuando se tiene a una persona aprisionada por el cuello o cogote.

ACOPAIBAU.- Adj. Se dice de la persona con poco razonamiento y que actúa de manera tonta. Lelo, atolondrado, bellaco.

AFILADO. Estar afilado. Equivale a estar bien preparado para realizar alguna cosa. Ej. "No te preocupes por él, lo hará bien, está bien afilado".

AFILADINGO, GA.- Diminutivo de afilado. La expresión, pese a ser un diminutivo, detona estar más afilado, es decir, mejor preparado para algo. Ej.: No hay dudas que sabrá resolver el problema, pues está afiladingo y no hay qué lo detenga.

Achu

AGACHADO. s. (Pr. Agachau). m. Puesto de venta de comidas que se ubica en la calle, por lo común en horas de la tarde. En épocas pasadas, los que allí iban a comer lo hacían "agachados", por vergüenza de ser vistos por los transeúntes, por no ser un local "decente".

AGUACERO.- s. Lluvia repentina, más o menos corta. Chubasco, chaparrón.

AGUADA.- s. Aguas que hay en el campo, paraje o región determinada, donde abreva el ganado o los animales silvestres.

AGUACIL.- Zool. Libélula. Insecto del orden Odonata, conocidos en todo el oriente boliviano. Sus características principales son: ojos grandes, que ocupan casi toda la cabeza, dos pares de alas membranosas, grandes e iguales. La palabra aguacil es un arcaísmo con el que se designaba al oficial menor de justicia, ahora llamado alguacil.

AGUAÍ.- Bot. Árbol de fruto aguanoso que se come cocido, ya sea en las brasas o pasado por agua hirviendo.

AGUARSE.- v. ref. Hacerse líquida una cosa que debía permanecer sólida. Ej. : Se aguó la gelatina.//2. Frustrarse una cosa. Ej.: Puede aguarse el negocio.

AGUILILLA.- (Dim. de águila).f. Adj. Dícese de la mujer joven que tiene actitudes provocativas hacia los hombres.

AGUILILLURA. f. Calidad de aguililla; acciones propias de ésta.

AHOGAU.- Culin. Salsa frita de tomate, cebolla y otros condimentos. La palabra viene de rehogado.

AHORRAR.- Ganad. En los animales, malparir.

AHUJEREAR. v.t. Barbarismo por agujerear.

AHURITA. (AHURINGA). (Diminutivo de ahora). Adv. t. Hace un momento. Ej.: Ahurita acaba de llegar tu padre.//Dentro de poco. Ej.: Ahurita voy.//También se usa como negación burlesca. Ej.: Vamos a bailar? - ¡Ahurita!//También se dice ahuringa y denota un momento más breve todavía. Ahuritinga, significa de inmediato, al momento.

AIRE.- Parálisis facial leve y con dolor. Ej.: Se lo ve un poco torcido, porque le dio aire.

AJAZO.- Adj. Vul. Carajazo, mierdazo.- Ej: Estaba tan molesto con el tipo ese que le tiré sus ajazos.

AJEAR.- v. Vul. Eufemismo por carajear.

Aguada

EL PAITITI DE MOXOS, EL DORADO Y LAS TRES TETILLAS.

Por: Hugo H. Padilla Monrroy

El Dorado nuestro país ilusorio, tan codiciado, figuró en mapas numerosos durante largos años, cambiando de lugar y de forma según la fantasía de los cartógrafos. (GABRIEL GARCIA MARQUEZ, La Soledad de América Latina - 1982)

El Dorado no existía en ninguna parte, pues era fruto de la concreción de las ideas clásicas sobre indicios de posibilidades, que el conquistador acumuló, por el paso de unas a otras huestes, sobre un supuesto racional: el de la necesidad de que existían unas minas riquísimas en el lugar donde las condiciones naturales fueran óptimas. (DEMETRIO RAMOS PEREZ, El mito de El Dorado: su génesis y proceso - 1973)

La forma más característica en que la utopía se manifiesta en América es bajo los visos de un país fabulosamente rico en oro y plata y piedras preciosas y que corresponde a los varios nombres de El Dorado, Paititi, Trapalandia, Lin Lin, La Fuente de la Eterna Juventud y La Ciudad Encantada de Los Cesares. Todas estas regiones fantásticas o imaginarias ya se mencionan durante el siglo XVI, a los pocos años del descubrimiento, y están directamente relacionadas con uno u otro conquistador. (STELIO CRO, Realidad y utopia en el descubrimiento y conquista de la América Hispana (1492-1682).

La inmensa ambición de los conquistadores a su llegada a la América, por los tesoros presumiblemente a ser encontrados, discurrieron y encendieron febrilmente su imaginación, buscando en lo más recóndito de las nuevas tierras, esos reinos brillantes recubiertos de oro y piedras preciosas, desde los inicios de la invasión española y portuguesa a tierras del Nuevo Mundo, desde el Río Magdalena, Río Amazonas, Río de La Plata a Tierra de Fuego, por todo ello las leyendas se esparcieron con los nombres más extraños, como El Cerro Rico de Itatín, Candire, la mina de Saypurú, destacando los del Reino del Paititi, el Tesoro del Dorado y los Tesoros de las Tres Tetillas.

Han pasado siglos desde la aparición de las versiones de las riquezas escondidas en el Paraíso Terrenal, como lo señala el jurista Don Antonio de León Pinedo (1593 – 1660), ese paraíso que los jesuita describen como una tierras de feroces animales, alimañas, enfermedades tropicales, donde el hombre vive y se desenvuelve de manera salvaje, de una manera primitiva, sin conocer las artes de la utilización de los metales y sus valores, no sin antes considerar, que una gran catástrofe pudo mermar una población pudiente y prospera, técnicamente desarrollada, para el manejo de las aguas estacionales de las inundaciones y no así del manejo de la fragua y la purificación de los metales, por lo tanto a nuestro entender no conocían el valor del oro, la plata y otros metales, por los que los invasores, escudriñaban los cerros, bosques y lagunas de este "paraíso terrenal", inventando fabulosas versiones de riquezas y caciques dorados.

Posiblemente una versión del origen de la leyenda, de varias conocidas, está asentada en la fundación de la ciudad de San Francisco de Quito por el Capitán Sebastián de Benalcázar en el año 1534, andando por las entrañas de esas tierras en faenas de conquista, fue informado de la presencia de un forastero, informó que su tierra se llamaba Muequetá y su cacique llamado Bogotá, de donde nace el nombre en el Nuevo Reino de Granada y hoy capital de Colombia, contando que en esas tierras, su cacique ingresaba a una laguna algunas veces al año, en cueros pero sí cubierto de un polvo amarillento brillante y algunas piedras, como lo relato: "*untado de una trementina muy pegajosa y sobre ella el oro en polvo fino. De suerte que, dándole el sol de la mañana, el cuerpo del cacique se tornaba brillante, sumergido en la laguna, se hacía lavar con ciertas yerbas, caía toda la embadurnadora brillante del oro, cuando acababa el sacrificio y rito*".

Ahora cuesta distinguir donde se encuentra la deseada

laguna, por las referencias tradicionales, se tiene por la Laguna Gavitavita.

Muchas las disgregaciones y orientaciones falsas de la existencia de El Dorado, conducen a muchos caminos en la gran extensión americana, mucha pretensión de asentar esta dorada historia de riqueza y ambiciones de los conquistadores, dieron a nacer esta leyenda que ha sido objeto de infinidad de expediciones de búsqueda, incluso en nuestros tiempos.

Muchos lugares, en las cercanías de la cuenca del Orinoco, identifican lagos y lagunas de esas regiones, como también la Laguna Parima (Lugar de rayas), La supuesta existencia de un reino dorado motivó numerosas expediciones y se mantuvo vigente hasta hoy, incluso ahora se continua la búsqueda del Gran Tesoro El Dorado un legendario reino o ciudad, supuestamente ubicado en algún lugar de esta América Morena.

La investigadora Vera Tyuleneva (Antropóloga e Historiadora – Pontificia Universidad Católica del Perú), quien ha estudiado durante más de 10 años, esta incógnita histórica de leyenda que nos vincula como región; determinando con sus estudios en su artículo "Paititi en los llanos de Mojos", editado en RAE 25 años - Relación entre tierras altas y tierras bajas, en sus conclusiones anota:

La célebre noticia rica del Paititi pudo haberse originado en el norte de los llanos de Mojos, tierra poblada en la víspera de la conquista europea por el grupo Cayubaba. La agricultura intensiva practicada en la región había llevado a un notable crecimiento demográfico, gran concentración de población y había creado una imagen prospera y abundancia que se transmitía en leyendas geográficas entre las etnias vecinas. "Paititi" vendría a ser un nombre hereditario o recurrente (o título genérico) de los jefes locales, luego aceptado como gentilicio y el nombre de la vía fluvial que marcaba la frontera de la tierra del Paititi, el actual Rio Beni en su corriente media y baja.

Las investigaciones de Tyuleneva, han conducido a pensar que los Cayubaba, en las cercanías del Gran Lago (Rogaguado), está asentada la imaginativa y rica región del Paititi, incluso los planos de las épocas de las expediciones ambiciosas ubican a Mojos, como poseedora del gran lago con una isla inmensa, posible morada de los ancestrales habitantes de las planicies Mojeñas.

En Perú también se ha desarrollado otra leyenda sobre la historia de Inkarri que, después de haber fundado Q'ero y Cusco, se retiró a la selva de Pantiacolla a vivir el resto de sus días en la ciudad de Paititi. Esta leyenda se divulgó por el arqueólogo Oscar Núñez del Prado en 1955 después de un contacto que tuvo con la comunidad de nativos quechua hablantes en el pueblo de Q'eru (Cordillera de los Andes).

Lo que más ha contribuido al conocimiento de la presunta existencia de Paititi son los petroglifos de Pusharo, estos extraños grabados habrían sido descubiertos en 1921 por el misionero dominico Vicente de Cenitagoya, hallándolos en una gigantesca roca que se acomoda a orillas del río Sinkibenia, afluyente del Madre de Dios en sus cabeceras, considerado sagrado por los indios machiguengas.

Más tarde, los petroglifos fueron observados por numerosos exploradores. Ya en 1970, el sacerdote y antropólogo Torrealba, fotografió y estudió los grabados. Muchos investigadores coinciden que los petroglifos no fueron hechos por los incas. Pusharo no es la única evidencia de una obra humana en las enmarañadas selvas de Madre de Dios.

Tales son las diversas interpretaciones periódicas de lo referido, a la existencia del Paititi, que incluso se ha anotado a su relación extraterrestre y de tal expresión es Francisco Sosa Mandrujano, en su libro "El PAITITÍ guiados por los extraterrestres", hace un relato de su expedición a la ciudad Blanca, en las entrañas del Pusharo y su relación y comunicación esotérica con los miembros de la Hermandad Blanca, habitante en los recintos subterráneos en la misteriosa meseta de Pantiacolla, él dice; "*solo narro las experiencias que viví junto a personas contactadas que, guiadas por los Guías extraterrestres, fuimos a la legendaria ciudad perdida de El Dorado en representación de la Humanidad*", esta zona forma parte de la cuenca del Madre de Dios.

Sabemos que, en 1997, el profesor Martti Pärssinen y el Doctor Ari Siiriäinen, profesor de arqueología de la Universidad de Helsinki, descubrieron una fortaleza incaica conocida por el nombre de Las Piedras, muy próxima a la ciudad de Riberalta, al norte de la región del Beni o de Mojos, y bastante cerca de los hallazgos de Ranzi en el Acre.

El hecho es que según esta leyenda del Paititi, en la confluencia del Madre de Dios y el Beni, que se suponía se prolongaba hasta el interior de la selva amazónica, había un imperio en el que habían originado los incas, quienes a su vez habían fracasado más tarde en el intento de conquistar a sus supuestos antecesores.

Garcilaso de la Vega en su travesía a las tierras de "Musus o Mojos", identifica a estas tierras entre los

Ríos Mamoré y Beni, al sur de la Fortaleza de las Piedras, e indica que al norte de este territorio se encuentra un lago grande (Rogaguado), que se identifica con la legendaria “Tierra de Paititi.

El Conde de Castelar envió un cronista al Rey, en el que se indica la región de los ríos Madre de Dios, Beni, Mamoré y Madera y según este croquis, la región central del Imperio del Paititi se encontraría en la confluencia de los ríos Beni y Mamoré en zona que es boliviana. Pese a las numerosas expediciones realizadas por los españoles a la zona del supuesto imperio, nunca se llegó a encontrar indicios de su existencia. (Ver plano adjunto).

Las ambiciones de riquezas y ciudades fabulosas, no solo se enmarcan en nuestra tradición ancestral, hay también leyendas como el de las “Tres Tetillas”, originada en el encuentro de ricos filones de oro, en la selva norte de Cochabamba, en la región subandina, con la vecindad de los Yuracarés. Fue el indio Tomás Cuchallo, ex-dependiente de los Jesuitas, quien dejó un derrotero y un mapa de las Tres Tetillas dibujado en un cuero de cabra. Fue este derrotero que llegó a manos de exploradores incluso contemporáneos, que se han aventurado a esa búsqueda, encontrando quizá socavones de minería, fue un grupo de exploradores, denominados “Los siete machos” que llegaron hasta

allí, por los años 50 del siglo pasado, y frustrados dejaron una nota que los Mosetenes encontraron medio siglo después que decía "*Aquí no hay ni Mi... Ca...*".

Cinco siglos atrás el oro empujaba a arriesgar las vidas de los conquistadores, en la actualidad, exploradores y aventureros se siguen arriesgando no ya por el oro sino por la emoción y la gloria del descubrimiento; tal fue el caso de Lars Hafksjold, un antropólogo noruego que en 1997 desapareció en las aguas del río Madidi, otros más han sucumbido en esos afanes de buscar, la verdad sobre el Gran Tesoro del Paititi, nosotros en Moxos y la Amazonía boliviana, con el orgullo de nuestros ancestrales destinos, seguiremos indagando, no solo la vida precolombina y colonial. Sin embargo, las leyendas referidas al Paititi, también se relacionan con los aspectos de un análisis de pormenores sobre las posibilidades de falsedad de estas leyendas, puesto que los indígenas, aborígenes, habitantes americanos, no conocían los valores de los métales ricos y las piedras preciosas, no conocían su trascendencia económica, y no eran pueblos mineros, eran netamente agricultores y pescadores, por lo tanto, era imposible la existencia de ciudades y escondidos reinos de brillantes y amarillentos metales, solo la ambición y angurria de los conquistadores (¿?), pudieron crear esas ilusiones fortificadas de riquezas incalculables.

Esta apreciación y análisis de los orígenes del PAITITÍ, nos conducen a deducir que, por medio del cauce del Rio Madre de Dios y sus afluentes hubo una relación muy estrecha entre los habitantes de las zonas altas, con los habitantes de las zonas selváticas de la Amazonía, y que el actual Rio Beni, fue de una nominación primigenia como el Paititi.

Perseguir la ensoñación de El Dorado o Paititi trajo sus consecuencias. Jamás se descubrieron ciudades edificadas a base de oro y piedras preciosas. El elusivo Dorado sólo condujo a tierras pantanosas. Sus habitantes no eran hechos de oro, pero sirvieron para remunerar el desencanto de los españoles sedientos de poder.

Después de varias jornadas de exploración los españoles por fin pisaron la tierra de los mojos, donde no encontraron ni oro, ni piedras preciosas. Sólo dieron con una población indígena considerable que se convertiría en mano de obra al servicio del español. (Massimo Livi Bacci, El Dorado en el pantano. Oro, esclavos y almas entre los Andes y la Amazonia, traducción de Bernardo Moreno Carrillo).

Trinidad, febrero de 2022.

GRÁFICAS DE LA EXPOSICIÓN DE ELI JUSTINIANO

Autoridades de la UAB, artistas, personalidades del quehacer cultural de Trinidad, integrantes del Movimiento Cultural Pueblo de Leyenda, estuvieron presente en el acto inaugural de la Exposición Artística " Visión de ojos verdes"de nuestra dilecta amiga Eli Justiniano, la artista estadounidense, casado con nuestro amigo Juan Carlos Justiniano, que reside y crea sus obras arrísticas en Trinidad.

Selecta audiencia, Anita Justiniano interpretando canciones regionales, integrantes del Movimiento Cultural Pueblo de Leyenda, y unas de las obras presentadas.

Felicitaciones Eli